Euro Institut

09/10/2025

Euro-Institut

Öffentlichkeitsarbeit im grenzüberschreitenden Kontext: wie sage ich's meinem Nachbarn?

Unterstützt durch das Elsässische Schema für grenzüberschreitende Zusammenarbeit

Sie organisieren eine Veranstaltung oder führen ein Projekt durch und möchten gerne, dass sich auch Menschen aus dem Nachbarland angesprochen fühlen? Sie möchten den Informationsaustausch über die Grenzen hinweg stärken?

Wie kann die Kommunikation über ein Ereignis oder ein Projekt den unterschiedlichen Kontexten angepasst werden? An wen sollte man sich in der Oberrheinregion wenden? Welche Themen und welche Details interessieren die Leser*Innen, die Journalisten*Innen und weitere Partner? Wann sollte man sie kontaktieren? Wie berichten die Akteure auf beiden Seiten des Rheins?

Erfahrungsaustausche mit anderen Teilnehmenden und Beiträge von Journalist*Innen und Kommunikationsbeauftragten von beiden Seiten des Rheins werden es Ihnen ermöglichen, Ihre Öffentlichkeitsarbeit dem grenzüberschreitenden Kontext besser anzupassen.

La communication média dans un contexte transfrontalier : ce qu'il faut savoir pour s'adresser à ses voisins

Soutenu par le Schéma alsacien de coopération transfrontalière

Vous organisez un événement ou menez un projet et souhaitez que les habitant.e.s du pays voisin s'y intéressent également ? Vous souhaitez renforcer l'échange d'information au-delà de la frontière ?

Comment adapter la communication autour d'un événement ou d'un projet aux différents contextes ? À qui s'adresser dans la région du Rhin supérieur ? Quels sont les thèmes et les détails qui intéressent les lecteurs, les journalistes et les autres partenaires ? Quand faut-il les contacter ? Comment les acteurs des deux côtés du Rhin communiquent-ils ?

Les échanges d'expériences avec d'autres participant.e.s et les contributions de journalistes et de chargé.e.s de communication des deux côtés du Rhin vous permettront de mieux adapter votre travail de relations publiques au contexte transfrontalier.

Zielsetzungen des Seminars | Objectifs du séminaire

- Erkennen der Besonderheiten von grenzüberschreitender Öffentlichkeitsarbeit
- Wissen, wie ein effizienter Austausch mit den Medien gepflegt werden kann
- Erfahren, was eine Pressemitteilung in Frankreich und Deutschland kennzeichnet
- Einen Einblick erhalten, wie soziale Medien und Kommunikationstools insbesondere im grenzüberschreitenden Kontext optimal genutzt werden können
- Durch die gemeinsame Reflexion die eigene Kommunikationspraxis in Bezug auf grenzüberschreitende Themen besser wahrnehmen
- Anhand von Best Practice-Beispielen Ideen für die eigene Öffentlichkeitsarbeit entwickeln

- Connaître les spécificités des relations publiques transfrontalières
- Savoir comment entretenir un échange efficace avec les médias
- Savoir ce qui caractérise un communiqué de presse en France et en Allemagne
- Avoir un aperçu de la manière dont les médias sociaux et les outils de communication peuvent être utilisés de manière optimale, notamment dans un contexte transfrontalier
- Mieux percevoir sa propre pratique de communication sur des sujets transfrontaliers grâce à une réflexion commune
- Développer des idées pour sa propre communication à partir d'exemples de bonnes pratiques

Didaktische Methoden | Méthodes didactiques

- Input
- Austausch
- Praxisübung

- Contributions
- Échange
- Exercice pratique

Zielgruppe | Public cible

- Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, besonders im grenzüberschreitenden Kontext
- Projektbeauftragte
- Verwaltungsmitarbeitende
- Vereine/Verbände

- Relations presse et relations publiques, en particulier dans un contexte transfrontalier
- Chargé.e.s de projet
- Personnels de la fonction publique
- Associations/Fédérations

Was ist zu beachten? | À noter

- Das Seminar wird simultan gedolmetscht (Deutsch/Französisch)
- **Anmeldeschluss: 15.09.2025**

- Traduction simultanée (Français/Allemand)
- **Date limite d'inscription : 15/09/2025**

Weitere Informationen | Pour plus d'informations

Margot BONNAFOUS, Fortbildungsreferentin
+49 (0) 7851 / 7407–26
bonnafous@euroinstitut.org

Julia FRANKE, Junior-Projektmanagerin
+49 (0) 7851 / 7407–22
franke@euroinstitut.org

Margot BONNAFOUS, Responsable de formation
+49 (0) 7851 / 7407–26
bonnafous@euroinstitut.org

Julia FRANKE, Gestionnaire de projets junior
+49 (0) 7851 / 7407–22
franke@euroinstitut.org

Programm | Programme

Eröffnung des Seminars und Einführung *Margot BONNAFOUS, Fortbildungsreferentin, Euro-Institut*	**9:00**	Ouverture et introduction *Margot BONNAFOUS, Responsable de formation, Euro-Institut*
Grundlagen der grenzüberschreitenden Öffentlichkeitsarbeit *Einführung* *Annette LIPOWSKY, Leiterin OB-Büro / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Grenzüberschreitende Zusammenarbeit, Stadt Kehl* Welche Öffentlichkeitsarbeit im grenzüberschreitenden Kontext? Wie gestalten Einrichtungen ihre Kommunikation im Kontext der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, um Interesse auf beiden Seiten des Rheins zu wecken?	**9:20**	Principes fondamentaux des relations publiques transfrontalières *Introduction* *Annette LIPOWSKY, cheffe de cabinet du maire / communication, coopération transfrontalière, Ville de Kehl* Quelles relations publiques dans le contexte transfrontalier ? Comment organiser la communication dans le contexte de la coopération transfrontalière afin de susciter l'intérêt des deux côtés du Rhin ?
Praxisbeispiele Die Kommunikationsstrategie des Oberrheinrats *Amélie FLEURY, Koordinatorin des ständigen Sekretariats des Oberrheinrats*	**10:00**	Exemples pratiques La stratégie de communication du Conseil Rhénan *Amélie FLEURY, Coordinatrice du Secrétariat permanent du Conseil Rhénan*
Kommunikation zum deutsch-französischen Projekt RegioLab *Frédéric SCHMACHTEL, Sonderbeauftragter „Regio Lab“, Referat Berufliche Bildung, Hochschulaustausch und Freiwilligendienst, Deutsch-französisches Jugendwerk (DFJW)*	**10:20**	La communication autour du projet franco-allemand RegioLab *Frédéric SCHMACHTEL, Chargé de mission « Regio Lab », Bureau Formation professionnelle, échanges universitaires et volontariat , Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)*
Kaffeepause	**10:40**	**Pause-café**
Wie kann eine effiziente Kooperation zwischen den Medien und Organisationen von beiden Seiten der Grenze gelingen? *Reinhard RECK, Redakteur Mittelbadische Presse* *Deborah LISS, Journalistin*	**11:00**	Comment mettre en place une coopération efficace entre les médias et les organisations des deux côtés de la frontière ? *Reinhard RECK, Redakteur Mittelbadische Presse* *Deborah LISS, Journaliste*
Mittagspause	**12:00 – 13:30**	**Pause déjeuner**

Interesse wecken und Austausch erreichen durch soziale Medien und verschiedene Kommunikationstools		Susciter l'intérêt et favoriser les échanges grâce aux réseaux sociaux et à différents outils de communication
Immer mehr Akteure der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit setzen auf eine gute Internetpräsenz und binden aktiv soziale und professionelle Medien wie LinkedIn in ihre Öffentlichkeitsarbeit ein. Welche Tools sind erfolgversprechend und warum? Wie gelingt eine effiziente Kommunikation über soziale Medien? Wie können Inhalte grenzüberschreitend kommuniziert werden?		De plus en plus d'acteurs de la coopération transfrontalière misent sur une bonne présence sur Internet et intègrent activement les réseaux sociaux et professionnels tels que LinkedIn dans leur travail de relations publiques. Quels sont les outils les plus prometteurs et pourquoi ? Comment communiquer efficacement via les réseaux sociaux ? Comment communiquer des contenus au-delà des frontières ?
Einführung: Crossmediale Kommunikation im internationalen Kontext *Dina WOLLNIK, ASK GMBH – Marketing, Kommunikation, Neue Medien*	**13:30**	**Introduction : La communication cross-média dans un contexte international** *Dina WOLLNIK, ASK GMBH – Marketing, Kommunikation, Neue Medien*
Nutzung digitaler Medien durch eine internationale akademische Einrichtung *Héloïse DARDAINE, Referentin „Digitale Medien und externe Kooperationen“, Deutsch-Französische Hochschule*	**14:00**	**Utilisation des médias numériques par un établissement universitaire international** *Héloïse DARDAINE, Chargée de mission « Médias numériques et partenariats externes », Université franco-allemande*
Social Media Design *Fabian SCHIFFELHOLZ, Social Media Manager, ARTE*	**14:30**	**Social Media Design** *Fabian SCHIFFELHOLZ, Social Media Manager, ARTE*
Kaffeepause	**15:00**	**Pause-café**
Übung und Austausch in Kleingruppen	**15:15**	Travaux et échange en sous-groupes
Evaluierung des Seminars und Schlusswort *Margot BONNAFOUS, Fortbildungsreferentin, Euro-Institut*	**16:15**	Évaluation du séminaire et mot de clôture *Margot BONNAFOUS, Responsable de formation, Euro-Institut*
Ende	**16:30**	Fin